

HECHT[®] 3230

made for garden



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ /
PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE
ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN MOTORIZED PRESSURE WASHER

CS MOTOROVÁ TLAKOVÁ MYČKA

SK MOTOROVÁ TLAKOVÁ MYČKA

PL MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWĄ SPALINOWĄ

HU BENZINMOTOROS MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/ installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLBĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahrady nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOĽBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom ke stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedená a popísaná v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FELJETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKET.

A folymatomban fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panaszt és követelést benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciók biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használatra megfelel a vásárlásakor elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapelveivel, annak összeszerelésével /összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amely a termék szerkesztés részét képezi, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



- EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
- CS** Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!
- SK** Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
- PL** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- HU** A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	8
MACHINE DESCRIPTION	10
ILLUSTRATED GUIDE	11
RECOMMENDED ACCESSORIES	15
MANUAL FOR USE	16
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	41
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	42

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	8
POPIS STROJE	10
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	11
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	15
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	41
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	42

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	8
POPIS STROJA	10
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	11
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO	15
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	41
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	42

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	8
OPIS URZĄDZENIA	10
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	11
ZALECANE WYPOSAŻENIE	15
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	41
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE	42

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	8
A GÉP RÉSZEI	10
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	11
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	15
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	41
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	42

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN	CS	SK	PL	HU
	The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.	Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snadší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.	Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.	Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.	A termékét nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flragasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leherővő teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.
	Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.	Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahradte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.	Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržujte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.	Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.	A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.
	General warning sign	Obecná výstražná značka	Všeobecné výstražné znamenie	Ogólny znak ostrzegawczy	Általános figyelmeztető jelzősek
	Read the guide for operation before use.	Před použitím si přečtěte návod k obsluze.	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Use eyes and ears protection.	Používejte ochranu očí a sluchu.	Používajte ochranu očí a sluchu.	Używać ochronę oczu i słuchu.	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.

	EN	CS	SK	PL	HU
	Wear protective clothing.	Noste ochranný oděv.	Noste ochranný odev.	Nosić odzież ochronną.	Viseljen megfelelő védőruhát.
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Trzymaj ludzi i zwierzęta w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Do not direct the jet at persons.	Nezaměřujte trysku na osoby.	Nezameriavajte trysku na osoby.	Nie kierować dyszę na osoby.	A fűvókát ne irányítsa emberre.
	Never touch the jet or water jet during the operation.	Nikdy se za provozu přístroje nedotýkejte trysky ani vodního paprsku.	Nikdy sa počas prevádzky prístroja nedotýkajte dýzy ani vodného lúča.	Nie wolno dotykać dyszy lub strumienia wody podczas pracy urządzenia.	A berendezés üzemelése során soha ne érintse sem a fűvókát sem a vízszugarat.
	Use of pressure washer can create puddles and slippery surfaces.	Použití tlakové myčky může vytvořit kaluže a klzké povrchy.	Použitie tlakové umývačky môže vytvoriť kaluže a klzké povrchy.	Używając myjkę ciśnieniową mogą pozostawać kałuże i śliskie nawierzchnie.	A berendezés használata tócsákat és csúszós felületeket eredményezhet.
	Operate pressure washer from a stable surface.	Používejte tlakovou myčku pouze na stabilním povrchu.	Používajte tlakovú umývačku iba na stabilnom povrchu.	Używaj myjkę ciśnieniową tylko na stabilnej powierzchni.	A tisztítóberendezést csak stabil felületen használja.
	Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running.	Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu.	Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore!	Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.	Robbanásveszély! Az üzemanyagokat tilos működő motor mellett betölteni.
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited.	Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.	Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione.	A benzin gyúlékony anyag, amely robbanhat. Dohányzás és nyílt láng használata tilos.
	Attention toxic fumes!	Pozor toxické výpary!	Pozor toxické výpary!	Uwaga na toksyczne opary!	Figyelem! Toxikus gőzök!
	Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases!	Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy.	Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia.	Figyelem! A gépet zárt, vagy rosszul szellőztetett helyiségben ne használja. Fulladás veszélye!
	Do not touch.	Nedotýkejte se.	Nedotýkajte sa.	Nie dotykać.	Ne érintse.
	Oil	Olej	Olej	Olej	Olaj

	EN	CS	SK	PL	HU
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.	Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	Disconnect the spark plug before performing any service on the machine.	Před prací na stroji vypněte motor a odpojte kabel svíčky!	Pred prácou na stroji vypnite motor a odpojte kábel sviečky!	Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyc silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej!	A gépen való munka megkezdése előtt a motort állítsa le és a gyertyapipát húzza le.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water network without a system separator.	Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaký čistič nikdy připojen na vodovodní síť pitné vody bez oddělovače systémů.	V zmysle platných predpisov sa vysokotlakový čistič nikdy nesmie pripájať na sieť pitnej vody bez použitia systémového odpojovača.	Zgodnie z obowiązującymi przepisami myjkę wysokociśnieniową wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego.	A hatályos szabályok szerint a berendezést soha nem lehet az ivóvízhálózatra csatlakoztatni visszafolyás-gátló rendszer nélkül.
	This symbol is displayed on the washer to warn you not to direct the jet at persons, domestic animals, live electrical equipment or the washer itself.	Nezaměřujte trysku na osoby, domácí zvířata, elektrická zařízení pod proudem nebo samotný stroj.	Nezameriavajte trysku na osoby, domáce zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo samotný stroj.	Nie kierować dyszę na osoby, zwierzęta domowe, urządzenia elektryczne będące pod napięciem albo samotną maszynę.	A vízsugarat soha ne irányítsa emberre, állatra, üzemen lévő elektromos berendezésekre vagy magára a berendezésre.
	Choke	Sytič	Sýtič	Ssanie	Szivató
	Fuel	Palivo	Palivo	Paliwo	Üzemanyag
	Check the oil level before use. Refill if necessary.	Před použitím stroje zkontrolujte mazací olej a v případě potřeby ho dolijte.	Pred použitím stroja skontrolujte mazací olej a v prípade potreby ho dolejte.	Przed użyciem, sprawdź stan oleju smarującego, i uzupełnij go w razie potrzeby.	A gép használatba vétele előtt ellenőrizze le a kenőolaj mennyiségét, szükség esetén töltsön be olajat.
	Recoil starter symbol	Ruční startování	Ručné štartovanie	Start manualny	Kézi indítás
	Fast / Slow	Rychle / Pomalu	Rýchlo / Pomaly	Szybkie / Wolne	Magas fordulatszám / Alacsony fordulatszám

	EN	CS	SK	PL	HU
	Engine displacement	Objem motoru	Objem motora	Pojemność	Motor lökettérfogata
	Max. engine power	Max. výkon motoru	Max. výkon motora	Max. moc silnika	Motor maximális teljesítménye
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Supply temperature	Teplota přiváděné vody	Teplota privádzanej vody	Temperatura dopływu	Bevezetett víz hőmérséklete
	Supply rate min.	Průtok na přívodu vody min.	Prietok na prívode vody min.	Ilość wody dopływającej min.	Vízvezeték vízátfolyás min
	Max. pressure	Max. tlak	Max. tlak	Maks. ciśnienie robocze	Max. nyomás
	Nozzle to apply chemicals or cleaning solutions.	Tryska k aplikaci chemikálií nebo čistících roztoků.	Tryska na aplikáciu chemikálií alebo čistiacich roztokov.	Dysza do stosowania środków chemicznych lub roztworów czyszczących.	Fúvóka vegyszerek vagy tisztítóoldatok alkalmazására.
	Extremely powerful pinpoint stream. Should be used on stains, metal or concrete. Do not use on wood.	Tenký přesný a velmi silný proud, vhodná na čištění skvrn, kov a beton. Nepoužívat na dřevo.	Tenký presný a veľmi silný prúd, vhodná na čistenie škvŕn, kov a betón. Nepoužívať na drevo.	Smukły dokładny i bardzo silny prąd. Należy używać na plamy, metalu lub betonu Nie używać na drewnie.	Nagyon pontos és erős vízsugár, foltok, fém és beton tisztítására alkalmas. Ne használja fára.
	Powerful spray pattern - only on areas that can withstand the high pressure.	Silný proud - pouze pro povrchy, které vydrží tento vysoký tlak.	Silný prúd - iba pre povrchy, ktoré vydrží tento vysoký tlak.	Mocny strumień - tylko na powierzchni, która wytrzyma takie wysokie ciśnienie.	Erős sugár – csak e nagy nyomást kibíró felületekre.
	Middle powerful - for most general cleaning jobs.	Středně silný proud - na většinu čištění obecného charakteru.	Strednej silný prúd - na väčšinu čistenia všeobecného charakteru.	średnie silny strumień - do czyszczenia najbardziej ogólnego charakteru.	Közepesen erős sugár – általános jellegű tisztításokra.
	Less powerful - for most general cleaning jobs.	Méně silný proud - na většinu čištění obecného charakteru.	Menej silný prúd - na väčšinu čistenia všeobecného charakteru.	Mniej silny strumień - do czyszczenia najbardziej ogólnego charakteru.	Kevésbé erős sugár – általános jellegű tisztításokra.
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak.
	Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Garantált hangteljesítmény szint.
	Identification Article Number	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	HECHT 3230
4-stroke single cylinder combustion engine Air cooled OHV	Čtyřdobý spalovací jednoválcový motor Vzduchem chlazený OHV	Štvortaktný spaľovací jednoválcový motor Vzduchom chladený OHV	4-suwowy 1-cylindrowy silnik spalinowy Chłodzony powietrzem OHV	4-ütemű motor, 1 hengeres Légűtéses OHV	✓
Lubrication system - forced splash	Mazací soustava - nucený rozstřík	Mazacia sústava - nútený rozstrek	Układ smarowania - wymuszony rozprysk	Kenőrendszer – kényszerített szórás	✓
Maximum engine power at 3600 rpm	Maximální výkon motoru při 3600 ot/min	Maximálny výkon motora pri 3600 ot / min	Maksymalna moc silnika przy 3600 obr/min	A motor maximális teljesítménye 3600 ford./perc	4,2 kW / 5,6 HP
Nominal engine power	Jmenovitý výkon motoru	Menovitý výkon motora	Moc znamionowa silnika	Névleges motor	3,7 kW / 4,9 HP
Engine displacement	Objem motoru	Objem motora	Pojemność	Lökettérfoga	196 cm³
Max. torque (Nm / rpm)	Max. točivý moment (Nm / ot./min.)	Max. krútiaci moment (Nm / ot./min.)	Max. moment obrotowy (Nm / obr./min.)	Max. forgatónyomaték (Nm / ford./perc.)	13 / 3000
Maximum recommended engine operating speed (rpm)	Maximální doporučené provozní otáčky motoru (ot. / min.)	Maximálne odporúčané prevádzkové otáčky motora (ot. / Min.)	Maksymalna zalecana prędkość robocza silnika (obr/min)	Maximális ajánlott motorfordulatszám (ford./perc)	3600
Engine speed at idle	Otáčky motoru při volnoběhu	Otáčky motora pri volnobehu	Prędkość obrotowa silnika na wolnych obrotach	Szabadjárat	2000 +/- 200
Bore x stroke	Vrtání x zdvih	Vrtanie x zdvih	Wiercenie x skok	Furat x löket	68 × 54 mm
Spark plug gap	Vzdálenost elektrod svíčky	Vzdialenosť elektród sviečky	Odległości między elektrodami świecy	Gyújtógyertya elektróda hézag	0,7 - 0,8 mm
Fuel type - unleaded gasoline	Palivo - bezolovn. benzín	Palivo - bezolovn. benzín	Paliwo - benzyna bezołowiowa	Üzemanyag típ. - ólommentes benzin	E 10

Fuel tank capacity	Kapacita paliv. nádrže	Kapacita paliv. nádrže	Pojemność zbiornika paliwa	Üzemanyagtartály térfogata	3,6 l
Lubricating oil	Mazací olej	Mazací olej	Oil smarujący	Motorolaj típusjele	SAE 10W-30
Recommended oil	Doporučený olej	Odporúčaný olej	Zalecany olej	Ajánlott motorolaj	HECHT 4T
Oil tank capacity	Kapacita nádrže oleje	Kapacita nádrže oleja	Pojemność oleju	Olajtartály tértfogata	0,6 l
Pump type - Axial	Typ čerpadla - axiální	Typ čerpadla - axiálne	Typ pompy – Axial	Szivattyú típusa - axiális	✓
Max. pressure	Max. tlak	Max. tlak	Maks. ciśnienie robocze	Max. nyomás	20,684 Mpa (206,84 bar)
Rated pressure	Jmenovitý tlak	Menovitý tlak	Ciśnienie nominalne	Névleges nyomás	18,6 Mpa (186 bar)
Rated flow	Průtok	Prietok	Przepływ	átfolyó mennyiség	11,36 l/min. (3.0 GPM)
Supply pressure max.	Tlak na přívodu vody max.	Tlak na přívode vody max.	Ciśnienie dopływu maks.	Vízvezeték-nyomás max.	4 bar
Supply pressure min.	Tlak na přívodu min.	Tlak na přívode vody min.	Ciśnienie dopływu min.	Vízvezeték-nyomás min.	0,4 bar
Length of pressure hose	Délka tlakové hadice	Dĺžka tlakovej hadice	Długość przewodu ciśnieniowego	Nyomócső hossza	10 m
Tire size	Rozměr pneumatik	Rozmer pneumatik	Rozmiar opon	Gumibroncsok hossza	3/8"
Tire pressure	Tlak v pneumatikách	Tlak v pneumatikách	Ciśnienie w oponach	Gumiabroncs-nyomás	1,4 - 2 bar
Netto weight	Hmotnost netto	Hmotnosť netto	Masa netto	Nettó súly	37,5 kg
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	+5°C - +32°C
Water temperature max.	Maximální teplota vody	Maximálná teplota vody	Maks. temperatura wody	Maximális vízhőmérséklet	+40°C
Vibrations on handle	Vibrate na rukojeti	Vibrácie na rukoväti	Drgania na uchwytach	Vibráció a markolaton	< 2,5 m/s²

 The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. /  Výrobce si vyhradzuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. /  Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. /  Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewplywających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia /  A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését

MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

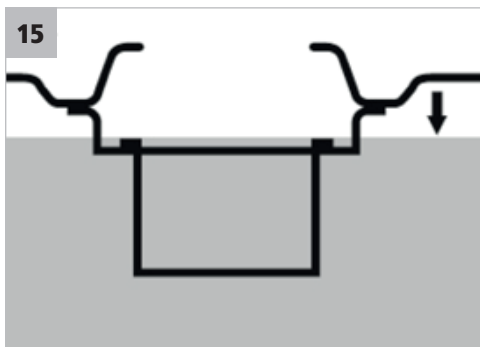
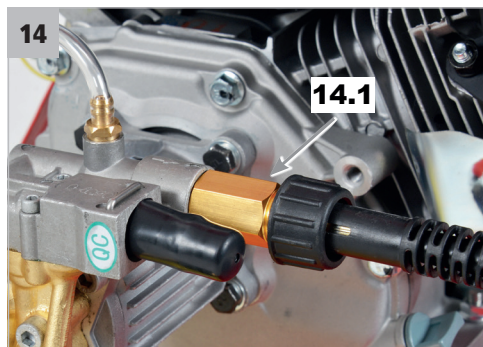
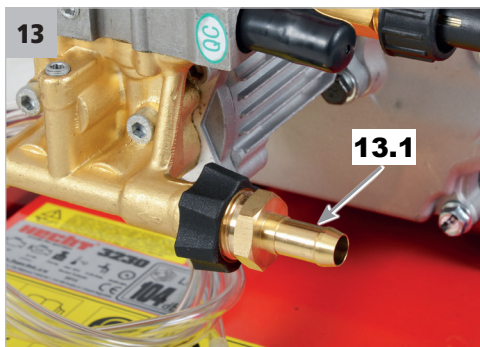
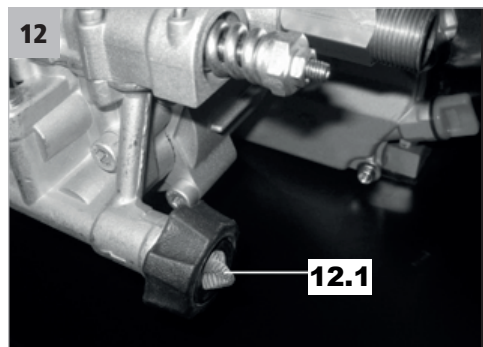
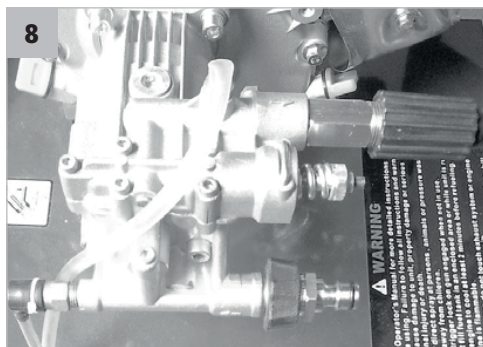
1

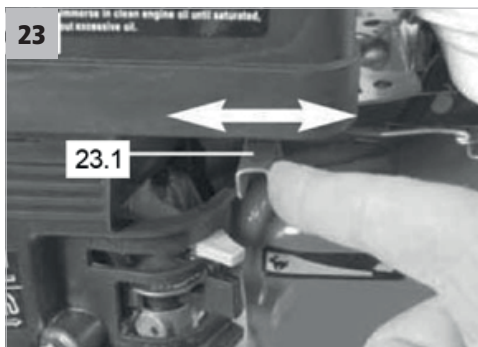
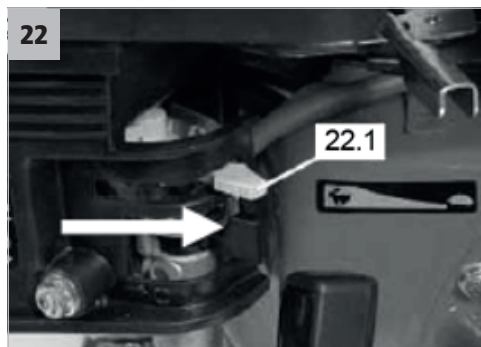
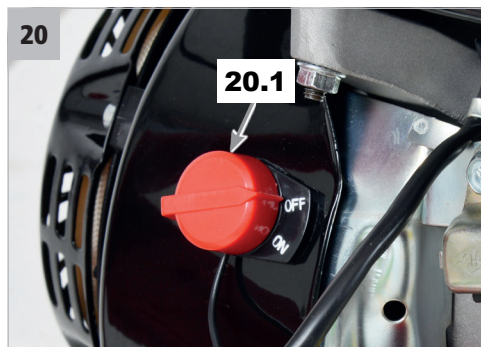
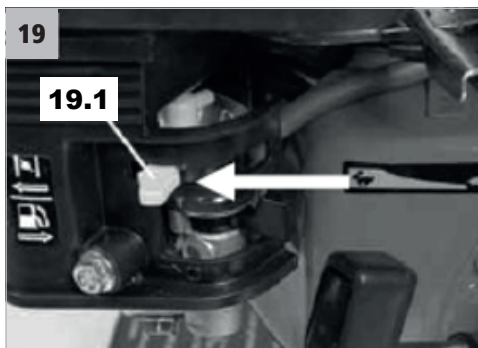
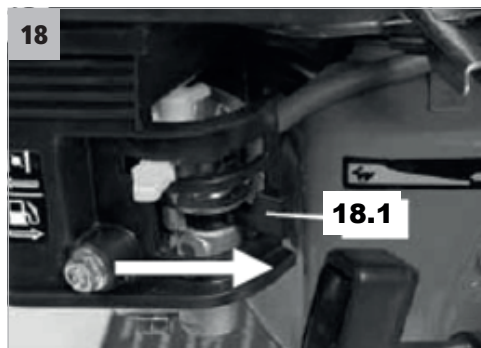
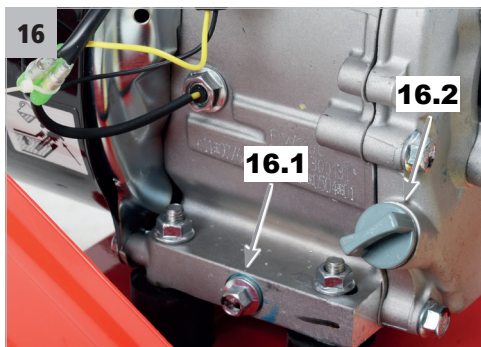


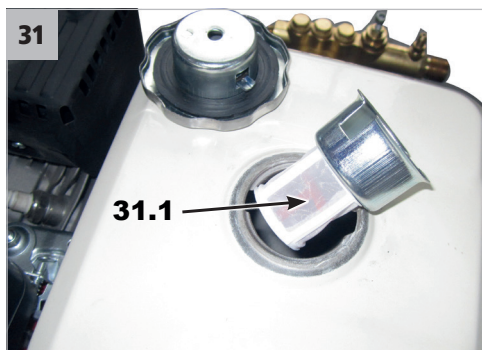
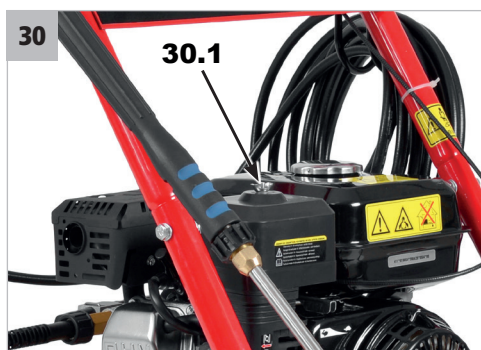
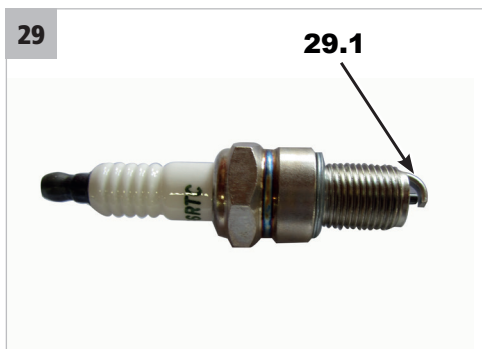
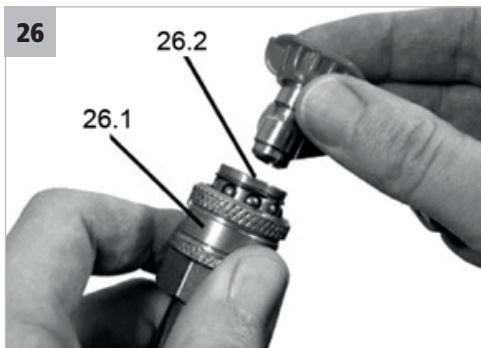
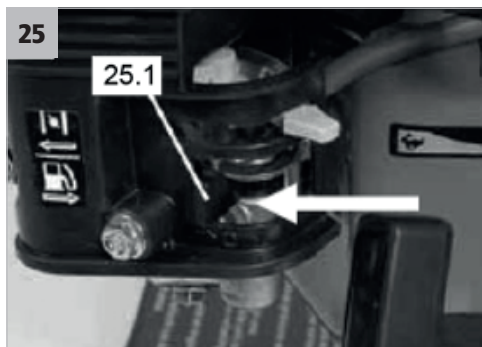
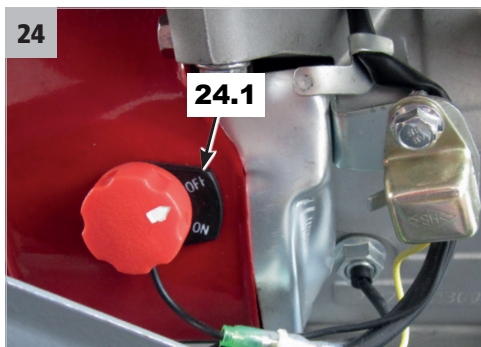
	EN	CS	SK	PL	HU
(A)	Engine	Motor	Motor	Silnik	Motor
(B)	Frame	Rám	Rám	Ram	Keret
(C)	Wheel	Kolo	Koleso	Koło	Szállító kerekek
(D)	Starter handle	Madlo startéru	Madlo štartéra	Uchwyt rozrusznika	Indítófogantyú
(E)	Fuel tank	Palivová nádrž	Palivová nádrž	Zbiornik paliwa	Üzemanyagtartály
(F)	Air filter	Vzduchový filtr	Vzduchový filter	Filtr powietrza	Levegőszűrő
(G)	Muffler with guard	Tlumič výfuku s mřížkou	Tlmič výfuku s mriežkou	Tłumik wydechowy z kratą	Hangtompító
(H)	Spray gun	Spouštěcí pistole	Spúšťačia pištoľ	Pistolet	Kapcsolópisztoly
(I)	Lance	Nástavec	Nástavec	Lanca	Toldalék
(J)	Replaceable nozzles	Výměnné trysky	Výmenné trysky	Wymienne dysze	Cserélhető fúvókák
(K)	High pressure hose	Vysokotlaká hadice	Vysokotlaková hadica	Wąż wysokociśnieniowy	Magasnyomású tömlő

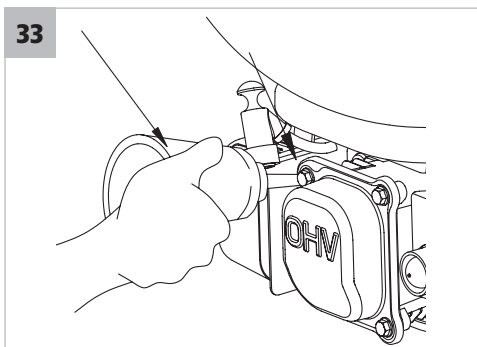
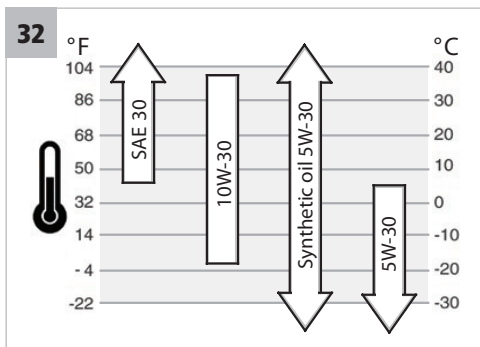
**ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ
PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ**











RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK



- HECHT 4T**
- ENGINE OIL /
 - MOTOROVÝ OLEJ /
 - MOTOROVÝ OLEJ /
 - OLEJ SILNIKOWY /
 - MOTOROLAJ



- HECHT 5**
- SERVICE KIT
 - SERVISNÍ SADA
 - SERVISNÁ SADA
 - ZESTAW NAPRAWCZY
 - KARBANTARTÓ KÉSZLET



- HECHT 900102**
- EAR PROTECTION
 - OCHRANA SLUCHU
 - CHRONA SŁUCHU
 - OCHRONA SŁUCHU
 - FÜLVÉDŐ



- KANYSTR 5 L**
- 5LTR PLASTIC FUEL CAN
 - KANYSTR NA 5 L BENZÍNU
 - BANDASKA NA 5 L BENZÍNU
 - KANISTER NA BENZYNĘ 5 L
 - KANNA 5 L



CONTENT

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	8
MACHINE DESCRIPTION	10
ILLUSTRATED GUIDE	11
RECOMMENDED ACCESSORIES	15
CONDITIONS OF USE	17
TRAINING	18
SAFETY INSTRUCTIONS	18
DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS	19
PREPARATION	20
WORK AREA	21
USING PETROL MACHINES	21
ENGINE OPERATION	21
RESIDUAL RISKS	21
UNPACKING	22
ASSEMBLY	22
MACHINE ASSEMBLY	22
PUMP	23
ASSEMBLING THE GUN HOSE AND LANCE	23
HIGH PRESSURE LANCE SAFETY LOCK	23
CONNECTING THE HOSES	23
BEFORE STARTING THE ENGINE	23
FUEL	23
FUELING	24
MOTOR OIL	25
CHECKING THE OIL LEVEL AND ADDING	25
FILTER INTAKE OIL (IF INSTALLED)	25
ENGINE PRE-OPERATION CHECK	25
HIGHER ALTITUDES	26
OPERATION	26
TO START ENGINE	26
TO STOP ENGINE	27
ADJUSTING THE SPRAY PATTERN	27
USE PRESSURE WASHERS	28
PRESSURE ADJUSTMENT	28
USING THE DETERGENT FACILITY	28
CARE AND MAINTENANCE	30
MAINTENANCE SCHEDULE	30
MACHINE MAINTENANCE	31
CLEARING A BLOCKAGE	31
TIRE PRESSURE	31
LUBRICATION INSTRUCTIONS	31
ENGINE MAINTENANCE	31
INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN	31
OIL CHANGE	32
AIR FILTER	33
SPARK PLUG	33
MUFFLER	34
CARBON SEDIMENTS	34
FUEL SYSTEM	34

ENGINE ADJUSTMENTS	34
CLEANING	35
STORAGE	35
OFF SEASON STORAGE	35
REMOVAL FROM STORAGE	36
FUEL STORAGE	36
TRANSPORTING	37
TROUBLESHOOTING	37
SERVICE AND SPARE PARTS	38
DISPOSAL	39
GUARANTEE OF THE PRODUCT	39
GUARANTEE OF THE ENGINE	40
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	41
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	42

Pay special attention to the instructions highlighted as follows:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

❗ Important message.

i Note: *It provides helpful information.*

CONDITIONS OF USE

⚠ WARNING!

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation.
Pay special attention to safety instructions.

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use:

- for individual use for the washing of vehicles, machines, boats, masonry, etc.
- to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents.
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Any other use is not as intended.

If the product is used for any purpose other than the intended purpose or if unauthorized modification is made, the statutory warranty and statutory responsibility for defects as well as any liability on the part of the manufacturer will be void.

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for. The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.

CAUTION!

Never use the product if it is close to people, especially children or pets.

The user is liable for all damages caused to third parties or their property.

! Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.

TRAINING

! All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

- No qualification is required except for detailed lesson of the use of unit.
- Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions. Local regulations may specify an age limit of the operator.
- This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.
- Respect national/local regulations regarding working time (please, contact your local authority).

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Know your tool. Read owner's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.**
- Be careful at work, be concentrated on actual work, and use the common sense. An inattention during work may result in loss of control over the machine.
- Do not use this machine if you tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not put hands and feet near rotating parts.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.

WARNING!

All starting preventions and controls used in the operator's presence must be functional and properly and regularly checked. The safety systems or features must not be altered or disposed of.

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!

Use personal protective equipment when working with the machine: protective goggles, hearing protection, sturdy shoes, protective gloves, tight-fitting clothing. Loose particles and other debris may be propelled at high speed by the water jet.

Do not use the machine near other persons unless they have protective suits.

 **High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the appliance itself. Do not direct jet at people. Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.**

- Do not kink or drive a motor vehicle over the high pressure hose. Do not expose the high pressure hose to sharp edges or corners.
- The high-pressure hose must not be damaged (danger of bursting). A damaged high-pressure hose must be replaced immediately.
- High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer. Do not use if damaged – Do not use the appliance if a supply cord or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun. All connecting hoses must have properly sealed joints.
- Do not jam the trigger in the ON position.
- Do not alter the original diameter of the spray nozzle.
- **This machine is intended for operation by ONE person only. Keep other people and domestic animals at a safe distance.**
- All parts of the product must be correctly installed to ensure faultless operation.
- Hoses and guns must be connected during operation of the machine.
- High pressure hoses, fittings and connectors are important for machine safety. Only use hoses, fittings and connectors recommended by the manufacturer.
- Do not use the machine if important parts of the machine, such as safety devices, high pressure hoses, trigger devices (power supply) are damaged.
- **Never operate DEVICE WITHOUT WATER!**
- Never let the machine run for more than 2 minutes with the spray gun in its closed position.
- Never point the nozzle at people or animals! Never place your hand, fingers or another part of your body directly in front of the spray pistol jet.
- NEVER operate the pressure washer using a pulsing action. Pulsing is the repeated and rapid ON & OFF operation of the trigger. This action could result in the failure of components and connections that are under pressure.
- Always hold the triggering device (gun) firmly before you press the trigger to reduce the reaction force.

- Do not use salty water or water containing impurities. If such an use accidentally occurs as soon as possible to start the washing device and leave it for a few minutes rinse with clean water.
- Do not use the pressure washer with inflammable or toxic liquids, corrosive detergents, or any products which are not compatible with the correct operation of the washer.
- Never draw in solvent-containing liquids, undiluted acids or solvents! This includes petrol, paint thinners heating oil. The sprayed vapour is highly flammable, explosive and toxic; also acetone, undiluted acids and solvents as these corrode the materials used on the unit.

WARNING!

Danger of explosion – Do not use flammable liquids.

- Never use hot water!
- Ensure that no exhaust gases are present near the air intake.
- Always respect the requirements of the local water company. According to DIN 1998, pressure washers may only be connected to the mains drinking water supply, if a backflow preventer valve is installed in the supply hose.

! The water that has passed through the backflow barriers is not considered suitable for drinking.

- **DO NOT LEAVE THE WASHER UNATTENDED!**
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide can collect.
- Do not change the engine governor settings or overspend the engine.
- Do not tilt the machine when starting the engine.
- Do not put hands or feet near or under moving parts.
- Never pick up or carry a machine while the engine is running.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:
 - Whenever you leave the machine.
 - Before checking, cleaning or working on the machine.
 - If machine starts to vibrate abnormally (check immediately).

PREPARATION

- Examine the machine ensure it is in good condition, check all the screws, nuts and other fasteners are properly secured and the screen is in place. Replace unreadable labels.
- Keep all guards and deflectors in place and in good working condition.
- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area. Inspect the muffler for cracks, corrosion, or other damage.
- Check the machine before an each use to determine whether the working tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts.
- Do not work with damaged, incomplete device, or device adjusted without the consent of the manufacturer. Never use the device with defective protective equipment. Before use, check device condition, particularly power connections, switches and protective covers.

WORK AREA

- Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Product create sparks which may ignite the dust or fume.
- **Only operate the machine on a safe surface and only in good light!**
- Never use the machine during rain and storms, especially if there is a risk of lightning strikes.
- Never use the machine on a slippery surface.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

USING PETROL MACHINES

- When working with a petrol machine never use brute force. The machine, which was designed for the job, performs it better and safer, therefore always use the correct machine for a given task.
- The performance of a petrol engine mounted on a particular device, may not achieve gross output. It is caused by many factors, e.g. the used components (exhaust, charging, cooling, carburettor, air filter, etc.), usage restrictions, operational conditions of use (temperature, humidity, etc.) and the differences between individual engines produced.

ENGINE OPERATION

WARNING!

Engine produces carbon monoxide during operation. It is a colourless, odourless poisonous gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, faintness, reproductive disorders or even death.

CAUTION!

A running engines generates heat. Parts of the engine and silencer become extremely hot during operation. After touching they may cause serious burns. If it is close to any flammable materials, e.g. leaves, grass, shrubbery etc., it may catch fire.

- Do not start the engine in a closed space which can cause an accumulation of carbon monoxide.
- Do not tilt the machine to avoid overturning or leaking petrol and oil.
- Turn off en engine before leave the machine, or refueling.

 Pay attention to the safety instructions and warnings in a chapter FUEL.

RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).

- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnature to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

UNPACKING

- Carefully check all parts after unpacking the product from the box.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
- If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the product!
- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

PACKAGE CONTENTS

1x machine body, 2x wheel, 2x axle, 1x upper part of the handle, 1x hose holder, 1x gun holder, 1x spray gun, 5x lance, 1x pressure hose, 1 x detergent inlet filter kit, 1 x nozzle hole needle, set of connecting material 1x manual for use

- **Standard accessories are subject to change without notice.**
- This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use.

ASSEMBLY

MACHINE ASSEMBLY

1. Fit the upper handle to the frame and secure using the nuts and securing knobs provided (**fig. 2**).
2. Fit the hose and lance holsters to the upper handle (**fig. 3**).
3. Slot the axle into the axle support tube on the bottom of the frame (**fig. 4**).
4. Axis is correctly inserted by snapping the securement pin in the hole (**fig. 5**).
5. Fit a wheel to the axle (**fig.6**) and secure using the cotter pin provided (**fig. 7**). Repeat the operation for the other wheel.

PUMP

The pressure washer pump is supplied with a closed lubrication system (**fig. 8**), no additional lubrication is needed.

ASSEMBLING THE GUN HOSE AND LANCE

1. Before using the washer fit the lance to the gun.
2. Grip the end of the gun and screw the lance (**fig. 9**) onto the gun.
3. Ensuring it is tight. Do not over tighten as this could damage both the connectors.
4. Connect the high pressure hose connector to the connector on the underside of the gun assembly (**fig. 10 / 10.1**).
5. Ensuring that it is tight. Do not over tighten as this could damage both the connectors.

HIGH PRESSURE LANCE SAFETY LOCK

1. In order to prevent accidental operation of the high-pressure lance, the gun is fitted with a safety lock (**fig. 11 / 11.1**).
2. To engage the safety lock release the trigger and engage the safety lock between the trigger and the gun body.

CONNECTING THE HOSES

1. The water inlet connector is fitted with a particle filter and if not fitted must be fitted prior to use (**fig. 12 / 12.1**). This filter must not be removed except for examination and cleaning.
2. The inlet water filter should ideally be checked and if required cleaned before each use.
3. Screw the male, water inlet connector onto the pressure washer water inlet (**fig. 13 / 13.1**).
4. Fit a female hose connector to your hose pipe and then connect the female connector onto the male connector.
5. Connect the high-pressure hose to the delivery pipe outlet (**fig. 14 / 14.1**).
6. Turn on the water supply and squeeze the gun trigger until the water flows in a steady stream through the lance.

! | Do not use water which exceeds 40°C.

BEFORE STARTING THE ENGINE

i | **Note:** All HECHT products equipped with petrol engine are tested to meet the very strict requirements for the permissible exhaust emission limits. In production plant engines are tested and adjusted during 8 minutes period. It is therefore possible, that exhausts or other parts of the engine may appear slight signs of use. Kindly excuse this fact. Without these settings and tests is not possible put petrol powered products into operation.

FUEL

CAUTION!

Due to transport, the machine is supplied without engine oil and fuel. For the same reason, some types of machines are also not filled with gear oil. Before commissioning, fill with oil and fuel!

THE ENGINE IS CERTIFIED FOR UNLEADED PETROL.

Use clean, fresh, unleaded fuel of merchantable quality;

! The machine is equipped with a four-stroke engine and must be operated exclusively with pure petrol **WITHOUT** oil!

WARNING!

Petrol is highly flammable and explosive, as well as its fumes. You can be seriously burned or injured while refilling with petrol.

FUELING

WARNING!

Turn off the engine. Never remove the fuel cap or add fuel when the engine is running or is hot. After stopping the engine, wait until the engine and the exhaust components cool down completely.

1. Remove the fuel filler cap.
2. Fill petrol to maximum of one cm below the lower edge of the neck.
3. Don't overfill! Before starting the engine, wipe the spilled petrol.
4. All closures of the tank and bulk containers needs to be refitted and tightened.

CAUTION!

Never refill the petrol in a room.

- Don't smoke or use an open flame during refilling.
- Make sure you are away from heat, sparks and flames.
- If petrol is spilled, don't start the engine. Immediately clean up the spilled petrol. Move the machine from the area, where the petrol has been spilled and wait until the fuel vapours dissipate to avoid the possibility of fire.
- Don't use petrol containing ethanol.
- For engine protection, we recommend using a fuel stabiliser, which is available at filling stations.
- Make sure that water and dirt doesn't get into the fuel tank.
- Fuel must not be older than 14 days.

i **Note:** Fuel can damage paint and some types of plastics. When topping up the fuel tank, be careful and try not spill any petrol. Damage due to spillage of petrol is considered to be due to improper use.

MOTOR OIL

CAUTION!

This engine is delivered without oil, be sure to put oil in the engine before the starting. Use only below recommended types of oil.

Improper filling or not enough oil can lead to unrepairable damage to the engine.

- Use a four-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for performance class of SF, SG, SH API classification or their equivalent.
- For general use all year round, we recommend SAE 10W-30 HECHT 4T.
- For general use in winter it is recommended to use SAE 5W-40, HECHT 5W-40.
- **Choose optimal oil viscosity that match the ambient temperature at which you are going to operate the machine. DO NOT MIX OILS!**

CHECKING THE OIL LEVEL AND ADDING

 | Check the oil level only when the engine is off and cool. The machine must stand level.

1. Remove the oil filler cap / dipstick and dry it thoroughly.
2. Pull the plug of the oil filler cap/dipstick fully into the oil filler neck, but screw it. Then remove it. After pulling out, read the oil level dipstick.
3. If the oil level is near or below the lower limit mark dipstick, remove the oil filler cap / dipstick and add oil to the engine between the upper and lower mark. Don't overfill.
4. Refit the oil filler cap/dipstick.

Change the oils according to the paragraph of MAINTENANCE / OIL CHANGE.

FILTER INTAKE OIL (IF INSTALLED)

- See below the paragraph of "MAINTENANCE/CHECKING AND CLEANING THE AIR FILTER IN.

ENGINE PRE-OPERATION CHECK

For your safety, and to maximize the service life of your equipment, it is very important to take a few moments to check the engine condition before operating. If you have some doubts, don't start the machine. Contact our authorized service.

ALWAYS CHECK THE FOLLOWING ITEMS BEFORE YOU START THE ENGINE:

Total control: Make sure there are no leaks, find loose or damaged parts the equipment powered engine.

- fuel level
- oil levels (engine, gear, loss lubrication, according to the machine)
- air cleaner (if equipped)
- correct fitting of spark plug end.
- cleanness of controls (switches, handles)
- safety and protective equipment
- device, engine-powered tool.

CAUTION!

Be sure to take care of any problem you find, or have authorized service dealer to correct it, before you operate the engine. Improper maintenance to this engine, or failure to correct a problem before operation, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

HIGHER ALTITUDES

- The engines operating at high altitudes (above 1600 meters above sea level) require the special attention, because decrease of the fuel mixture saturation ratio to supersaturation. This leads to the power loss and higher fuel consumption. For more information, contact an authorized service center.

OPERATION

The instructions in this manual apply under normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as permanent high load, high temperature or unusually large humidity or dust, contact your service on the recommendations applicable to your individual needs and the way of using the machine in your case.

CAUTION!

The machine must be operated and stored only in working position, otherwise there is a leakage of media and machine damage. Do not tilt the machine during operation.

TO START ENGINE

-  Do not run the pump without the water supply connected and turned on! Do not let the pressure washer run freely without flow of water for more than two minutes. Water temperature inside the pressure pump will rise to a dangerous level resulting in damage to the internal components of the pump.

1. Place the machine on a firm, level surface.
2. Ignition is connected through the cable and the spark plug cap (the rubber boot) with the spark plug. Check the connection.
3. Set the fuel lever to „ON“ position (**fig. 18 / 18.1**).
4. Push the choke lever to „OPEN (CHOKE)“ position (**fig. 19 / 19.1**).
5. Turn the start switch to „ON“ position (**fig. 20 / 20.1**).
6. Grasp the starter handle (**fig. 21**) and pull gently on the starter handle until it begins to resist, then pull quickly and forcefully upwards.

-  Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.

7. Return the starter handle slowly after engine starts.
8. Once the engine starts, set the choke level slowly to „OFF“ position (**fig. 22 / 22.1**).
9. When the engine is running, the speed can be adjusted by moving the throttle control lever (**fig. 23 / 23.1**) to the high ", medium or low position ".

TO STOP ENGINE



CAUTION!

Risk of injury! Always switch off the machine when not in use for short periods.

1. Turn the engine switch to “OFF” position (fig. 24 / 24.1).
2. **Turn off the water supply to the pressure washer and release all remaining pressure by operating the trigger until there is no more pressure in the appliance and the water flow stops, secure the trigger with the safety lock to prevent unintentional operation.**
3. Disconnect the lance and drain any residual water from all hoses, carefully coil the hoses ensuring that they are not kinked or twisted and check for any other damage, replace any damaged hoses. Damaged hoses can be dangerous under pressure.
4. When the engine has stopped and before storage, turn the fuel lever to the OFF position (fig. 25 / 25.1).
5. Disconnect and ground the spark plug wire, to prevent accidental starting while equipment is unattended. Leave the engine stop switch in the OFF position.

ADJUSTING THE SPRAY PATTERN

You have the choice of 4 or 5 different color coded nozzles giving you different spray patterns to choose from:

0° nozzle (colored red)	This nozzle delivers a pinpoint stream and is extremely powerful. It covers a very small area of cleaning. This nozzle should only be used on surface that can withstand this high pressure such as metal or concrete. Do not use on wood.
15° nozzle (colored yellow)	This nozzle delivers a powerful 15 degree spray pattern for intense cleaning of small areas. This nozzle should only be used on areas that can withstand the high pressure from this nozzle.
25 ° nozzle (green)	This nozzle delivers a 25 degree spray pattern and a less powerful stream of water. It covers a wide area of cleaning. this nozzle should be used for most general cleaning jobs.
40° nozzle (colored white)	This nozzle delivers a 40 degree spray pattern and a less powerful stream of water. It covers a wide area of cleaning. this nozzle should be used for most general cleaning jobs.
Low pressure nozzle (colored black)	This nozzle is used to apply chemicals or cleaning solutions. It has the least power stream.

Note: Before using the pressure washer to clean patio paving slabs it is advisable to test a small area first, some paving slabs are manufactured from inferior materials and the use of a pressure washer could damage the surface.

1. Connect the nozzle to the lance using the quick release connector this allows the quick and easy changing of nozzles.

2. To connect a nozzle slide the collar back towards the gun (**fig. 26 / 26.1**), push the nozzle into the end of the lance (**fig. 26 / 26.2**). Release the collar to lock the nozzle into position. To disconnect a nozzle slide the collar back towards the gun, the nozzle can now be removed.

i **Note:** *Some painted or treated surfaces may be susceptible to damage from high pressure jet washer. When cleaning vehicles for example, always check with the maker whether surfaces are suitable for pressure washing or whether any restrictions apply.*

- Never position the nozzle nearer than 30 cm to the area being cleaned (If in doubt test on a small unseen area first). Never use pressure washer on areas of loose paint or poorly secured trims/fittings.
- Always keep the water jet moving over the surface. Do not leave the jet in the same position for a prolonged period as this could cause damage to the surface. To be sure, always check with the suppliers of the item to be cleaned that surfaces are suitable for pressure jet washing.
- When the pressure washer is first started, small leaks may occur from the pump. These will disappear after a short time.

USE PRESSURE WASHERS

i **Note:** *If you have the nozzle too far away from the surface being washed, the cleaning will not be as effective.*

i **Note:** *Do not get closer than 15 cm (6 inches) when cleaning.*

1. Firmly grip Spray Gun with both hands.
2. Point the nozzle to a safe direction and squeeze the Spray Gun trigger to allow the pump to purge air and impurities in the system and then redirect the nozzle to the working surface.
3. When finished, release the Gun Trigger to stop water flow.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- For most effective cleaning, keep spray nozzle from 20 to 60 cm (8 - 24 inches) away from cleaning surface.
- If you get spray nozzle too close, especially using high pressure mode, you may damage surface being cleaned.
- Do not get closer than 15 cm (6 inches) when cleaning tires.

PRESSURE ADJUSTMENT

- Increase distance: To vary the pressure on the surface being cleaned, vary the distance between spray wand and the surface being cleaned.
- Change pressure wand nozzle: Completely shut down Pressure Washer and stop gasoline engine. Change spray nozzle for desired pressure (see "Adjusting the spray pattern"). Restart engine.

USING THE DETERGENT FACILITY

Fill a suitable container with pressure washer detergent. Do not use washing up liquid as it contains salt. We recommend the use of a good quality pressure washer detergent for use with this pressure washer. Please follow the instructions on the container.

i **Note:** *Use only soaps and chemicals designed for use with Pressure Washers. Do not use chlorine bleach.*

Most automobile detergents are a combination of a detergent and a wax solution, (wash/wax liquid). These tend to be a thick viscous liquid. The viscosity (thickness) of the detergent will increase in cold weather. It is recommended that this type of detergent is diluted with

warm water before filling the container. When using combination wash and wax solutions we recommend that they are diluted before use. As a general guide we would recommend a dilution rate of 50/50. However a trial and error process would determine the ideal dilution rate for a particular detergent.

A thick viscous detergent would not flow freely from the detergent tank and the residue would cause a blockage in the detergent flow system.

After using the detergent facility it should be flushed out thoroughly using copious amounts of water. Chemicals dangerous to the environment must not be allowed to enter the ground, ground water or ponds, streams, etc. For the use of cleaning agents, observe the instructions on the package and the prescribed concentration exactly.

For the cleaning of motor vehicles the local regulations should be observed: Do not allow oil sprayed off to enter into the ground water. Recycle raw materials instead of waste disposal.

THE USE OF DETERGENT

i **Note:** *To activate detergent delivery, fit the Black LOW PRESSURE nozzle to the end of the lance.*

1. Prepare detergent solution as recommended by the manufacturer.
2. Submerge the end of the detergent pick up pipe (**fig. 27 / 27.1**) into your container of pressure washer detergent. Suction and mixing will occur automatically as the water flows through the pump.
3. Lock the trigger and attach the Low pressure Nozzle (Black) to the Wand.
4. Start the engine.
5. Unlock the trigger and squeeze spray gun trigger and apply detergent to a dry surface, starting at lower portion of area to be washed and work upward, using long, even, overlapping strokes.

i **Note:** *Wetting the surface first is not recommended, as it dilutes the detergent and reduces its cleaning ability.*

6. Allow detergent to "soak in" for 3-5 minutes before washing and rinsing. Reapply as needed to prevent surface from drying. Do not allow detergent to dry on surface (prevents streaking).

TO RINSE

1. Replace the nozzle with an appropriate high pressure (see "Adjusting the spray pattern"). Squeeze the trigger and wait for the detergent to clear.
2. Keep the spray gun a safe distance from the area you plan spray.
3. Apply a high pressure spray to a small area, and then check the surface for damage. If no damage is found, its okay to continue cleaning.
4. Start at the top of the area to be rinsed, working down with same overlapping strokes as you used for washing and applying detergent.

TO FLUSH SYSTEM

When you have completed the use of detergent injection system:

1. Turn off the engine and fill the detergent tank with clean water.
2. Remove the nozzle and then turn engine back on.
3. Point the wand toward a safe direction and squeeze the trigger to flush clean water through the detergent tank and the system until it is thoroughly clean.

CARE AND MAINTENANCE

CAUTION!

To ensure proper functioning of the machine, it is necessary to have it checked and adjusted by qualified personnel in an authorized service centre at least once a year.

Proper maintenance is essential for safe, economic and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and safety precautions may cause serious injury or death. Always follow the procedures, safety precautions, recommended maintenance and recommended checks mentioned in this manual.

WARNING!

Prior to any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, servicing) or before storing it, ALWAYS SWITCH THE ENGINE OFF, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Prevent the engine from being started accidentally. Disconnect the spark plug. THIS WARNING IS NOT REPEATED IN ANY FOLLOWING POINTS!

Keep this recommendation about checks, maintenance and intervals stated in this users guide. Others service operations, which are more complicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.

MAINTENANCE SCHEDULE

REGULAR SERVICE PERIOD		Before each use	First month or 5 hours	Every 3 months or 25 hours	Every 6 months or 50 hours	Every year or 100 hours	Every 2 years or 250 hours
Item perform at every indicated month or operating hour interval. Whichever comes first							
ENGINE OIL	check	•					
	replace		•	• (2)			
AIR FILTER	check	•					
	clean			• (1)			
	replace						•
SPARK PLUG	adjust					•	
	check - clean			•			
	replace						•
FUEL FILTER	clean			•			
FUEL TUBE	check	every 2 years (replace if necessary) (3)					
VALVE CLEARANCE	check - adjust					• (3)	

COMBUSTION CHAMBER	clean	after every 200 hours (3)					
PRESSURE HOSE	check	•					

- (1) Service more frequently when used in dusty areas.
- (2) Change engine oil more frequently when used under heavy load or in high ambient temperatures.
- (3) These items should be serviced by an HECHT authorized servicing dealer, unless you have the proper tools and are mechanically proficient.

MACHINE MAINTENANCE

- Keep the machine in good condition.
- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- In case of abnormal vibrations proceed according to instructions (see instruction for removal of fault).
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- Replace safety and instruction stickers and labels with new if necessary.

CLEARING A BLOCKAGE

! | Ensure, that the pressure is released completely.

1. If at any time the flow rate reduces splutters or is inconsistent release the trigger and switch "OFF" the machine.
2. Squeeze the trigger to relieve any pressure and check the jet in the end of the lance for any blockage.
3. If a blockage is suspected use the jet cleaning tool (fig. 28) to remove any blockage.
4. It is important that the water jet is checked and cleaned regularly using the jet cleaning tool supplied.
5. Turn the engine off and disconnect from the water supply before clearing a blockage.

TIRE PRESSURE

Regularly check tire pressure keep it at ca 1,4 - 2 bar.

! | Never exceed maximum tire inflation pressure of 2 bar!

LUBRICATION INSTRUCTIONS

1. WHEELS Lubricate the bearings in each wheel at least once a season with a light oil.
2. ENGINE Follow engine manual for lubrication instructions.

ENGINE MAINTENANCE

INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN

! CAUTION!

If the motor needs to be tilted during maintenance, the fuel tank must be empty. The spark plug must always be upwards. If the fuel tank isn't emptied and the motor

is tilted differently and in a different direction, then it can be difficult to start due to the oil and petrol that clogs inappropriate parts of the motor, polluting the air filter, the spark plug and the like.

FIRST 5 HOURS OF OPERATION

- Check fastening of all nuts
- Engine oil replacement

EVERY 25 HOURS OF OPERATION

- Check fastening of all nuts
- Engine oil replacement
- Engine oil condition check
- Clean surrounding of muffler
- Air filter cleaning (if equipped)
- Inspection, cleaning and possible spark plug replacement

EVERY 100 HOURS OF OPERATION

- Spark plug replacement
- Check fuel hose condition
- Inspection of carburetor adjustment ⁽¹⁾

OIL CHANGE

It is recommended to ask authorized service for oil change.

(i) Note: *The first oil change should be carried out after 5 operating hours, when operating under heavy load another change should be done after 25 operating hours.*

Drain the engine oil when the engine is warm. Warm oil drains quickly and complete. Attention: Do not drain oil when the engine is running!

1. Place a suitable container next to the engine to catch the used oil.
2. Remove the oil filler cap/dipstick.
3. Remove the drain bolt - if equipped - and allow the used oil to drain completely into the container.
4. For engine without drain plug, we recommend to use oil extractor pump, or drain the oil into the container by slightly tilting the engine toward the oil filler cap/dipstick. Before tilting the machine, remove fuel from tank. Keep the spark plug end of the engine up. Do not drain oil from the upper filler neck unless the fuel tank is completely empty. Otherwise when the machine is tilted, fuel might leak and cause fire or explosion.
5. Reinstall the drain bolt. With the engine in a level position, fill to the upper limit mark on cap/dipstick.
6. Reinstall the oil filler cap/dipstick securely.

(i) Note: *Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground or down a drain.*

- **Running the engine with a low oil level can cause engine damage.**

(1) These operations must be done in authorised service center

- Wash your hands with soap and water after handling used oil.

AIR FILTER

A dirty air filter will restrict air flow to the carburetor and cause poor engine performance. Inspect the air filter each time the engine is operated. You will need to clean the air filter more frequently if you operate the engine in very dusty areas.

(i) Note: *Operating the engine without an air filter, or with a damaged air filter, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear. This type of damage is not covered.*

AIR FILTER INSPECTION AND CLEANING

CAUTION!

The air filter must be serviced (cleaned) after 25 hours normal working. Service more frequently when operating the machine in extremely dusty areas.

Shut off the engine before performing any service on the machine. Wait till all moving parts are completely stopped and disconnect the spark plug.

1.	Release the air filter cover
2.	Remove the air filter cover. Be careful to prevent dirt and debris from falling into the air filter base.
3.	Remove the air filter from the air filter base.
4.	Inspect the air filter elements. Clean dirty elements.
5.	Wash the cover and filter element in warm soapy water, rinse, and allow to dry thoroughly. Or clean in non-flammable solvent and allow to dry. DO NOT USE GASOLINE!
6.	Dip the filter element in clean engine oil, then squeeze out all excess oil. The engine will smoke if too much oil is left in the foam.
7.	Reassemble the air cleaner.
8.	Close the cover and secure it.

Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

SPARK PLUG

For best results, replace the spark plug every 100 hours of use. Use only the recommended spark plug which is the correct heat range for normal engine operating temperatures. To find actual types of recommended spark plugs please contact an authorized service center.

CAUTION!

If the engine was in operation before a short time, let it cool down. Be carefull not to touch this parts.

Incorrect spark plugs can cause engine damage.

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Disconnect the cap from the spark plug and remove any dirt from the spark plug area.

- EN
- CS
- SK
- PL
- HU
2. Use the proper size spark plug wrench to remove the spark plug.
 3. Inspect the spark plug. Replace it if damaged, badly fouled, if the sealing washer is in poor condition, or if the electrode is worn.
 4. Measure the electrode gap with a suitable gauge. The correct gap is listed in the Specifications. If adjustment is needed, correct the gap by carefully bending the side electrode.
 5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
 6. After the spark plug is seated, tighten with the proper size spark plug wrench to compress the washer.
 7. When installing a new spark plug, tighten by 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.
 8. When reinstalling the original spark plug, tighten by 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.
 9. Attach the spark plug cap to the spark plug.

 **Note:** *Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.*

MUFFLER

Allow the engine and exhaust to cool before handling.

- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area.
- **Make sure the muffler is without cracks, corrosion or other damage.**
- **If the exhaust system is fitted with a spark arrester, it must be kept clean and passive. After removing the arrester and knocking out the coarse dirt, clean the arrester with a fine brush (e.g. toothbrush) from all deposits. After cleaning, reassemble it.**

CARBON SEDIMENTS

It is recommended to remove carbon sediments from cylinder, piston upper side and valves surrounding each 100 – 300 operating hours in authorised service center.

FUEL SYSTEM

CAUTION!

Spare parts of fuel system (plugs, hoses, tanks, filters etc.) must be the same as original otherwise arises danger of fire.

- Regularly check the condition of fuel hoses.
- Replace the fuel hose every 2 years. If fuel leaks from fuel hose, replace the fuel hose immediately.

ENGINE ADJUSTMENTS

CAUTION!

Do not change in any way the rated speed of the engine (carburetor side or regulator side).

Your engine was adjusted in the factory. If the motor settings is changed in any way, the warranty will be cancelled. If additional adjustment is necessary (eg. for high altitude), contact authorized service center!

CLEANING

CAUTION!

Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

- Carefully clean the machine after each use.
- If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning.
- Clean all exterior surfaces.
- Wipe the surface of the machine and engine cover with dry cloth.
- Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.
- If any of the parts of the machine is cleaned by water or a damp cloth, etc., it must be completely dry.
- Potential damage of the parts due to corrosion, can not be assessed as a manufacturing or material defect.
- Wipe the surface of the machine and the motor with a dry cloth.
- Touch up any damaged paint, and coat other areas that may rust with a light film of oil.

STORAGE

CLEAN THE MACHINE BEFORE STORING ACCORDING TO THE PARAGRAPH MAINTENANCE / CLEANING.

CAUTION!

Store this machine on place where the fuel vapors can not be in reach of open fire or sparks. Let the fuel to run dry before long storage. Always let the machine get cool before storing.

- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- If possible, avoid storage areas with high humidity, because that promotes rust and corrosion.
- If there is gasoline in the fuel tank, leave the fuel valve in OFF position (if the machine is equipped with it).
- Keep the engine level in storage. Tilting can cause fuel or oil leakage.
- With the engine and exhaust system cool, cover the engine to keep out dust. A hot engine and exhaust system can ignite or melt some materials.
- Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion.

 **Note:** *When storing care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially all metal parts and all moving parts.*

OFF SEASON STORAGE

The following steps should be taken to prepare machine for storage.

1. Empty the petrol tank with a suction pump after the last working of the season.⁽²⁾
2. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.

⁽²⁾ If you store a petrol container for reuse, make sure it's not too old or decomposed. Petrol oxidises and decomposes over time, this causes difficult starting and clogging.

- EN
3. Remove the spark plug. Through the thread in the cylinder head (through the hole for the spark plug), pour an appropriate amount⁽³⁾ of recommended engine oil into the combustion chamber. Operate the starter to evenly distribute the oil in the combustion chamber. Replace the spark plug.
 4. Replace spark plug.
 5. Replace engine oil.
 6. To protect the pump from freezing, mix a solution of automotive antifreeze as recommended on the antifreeze packaging. Carefully pour the solution into the pressure washer pump inlet. When the solution drains out of the outlet, seal the outlet with a cork or other suitable bung. Continue to pour the antifreeze solution into the inlet until the pump is full then seal the inlet with a cork or other suitable bung.

CS

! WARNING!

SK

Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke! Petrol fumes can cause explosion or fire.

PL

REMOVAL FROM STORAGE

- Check your engine as described in the BEFORE STARTING section of this manual.
- If the fuel was drained during storage preparation, fill the tank with fresh gasoline.
- If the cylinder was coated with oil during storage preparation, the engine will smoke briefly at startup. This is normal.
- When the pressure washer is to be used for the first time following the antifreeze protection ensure that all the antifreeze is flushed out of the pump, hose and lance.

HU

FUEL STORAGE

! WARNING!

Fuel can only be stored in designated cans /containers. When stored in other cans / containers, pollution or a petrol explosion may occur.

- Never store engine in vicinity of stoves, ovens, water heaters with pilot light, contingently other devices which can produce sparks.
- Store minimum quantity of the fuel which you can use to 14 days. Do not use fuel older than 14 days.

ADDING A GASOLINE STABILIZER TO EXTEND FUEL STORAGE LIFE

The addition of a fuel stabilizer to gasoline can extend the life of fuel.

- For engine protection use Fuel stabiliser which is available at petrol stations.
- When adding a gasoline stabilizer, fill the fuel tank with fresh gasoline. If only partially filled, air in the tank will promote fuel deterioration during storage. If you keep a container of gasoline for refueling, be sure that it contains only fresh gasoline.
- Add gasoline stabilizer following the manufacturer's instructions.
- After adding a gasoline stabilizer, run the engine outdoors for 10 minutes to be sure that treated gasoline has replaced the untreated gasoline in the carburetor.

(3) An appropriate amount means the amount dependent on the engine capacity. As a rough guide, around 5% of its capacity. If you use oil to preserve the cylinder during preparation for storage, the engine will smoke briefly when starting up. This is not a malfunction.

- Note:** Don't store the machine with fuel in the tank for more than 14 days. Long-term storage with petrol in the tank will result in petrol oxidation. Old (oxidised and watery) fuel will cause difficulty in starting the engine, clogging or damage to the entire fuel system, especially the carburettor.

TRANSPORTING

WARNING!

Do not carry or transport the machine while the engine is running. Let the engine to cool down before transporting the machine. The fuel tank must be empty. Spilled fuel or fuel vapor may ignite.

1. Empty the petrol tank with a suction pump. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
2. Close the fuel cap firmly.
3. Turn the engine switch and fuel valve (if equipped) to the off or stop position.
4. Let the engine to cool down before transporting.
5. Take care not to drop or strike the machine when transporting.
6. Tie down the machine securely in an upright position while transporting.
7. Take care not to strike the machine when transporting. Do not place objects on the machine.

TROUBLESHOOTING

CAUTION!

You cannot rectify disorders that require more intervention yourself.

If you're unable to rectify the fault using the corrective measures described below, contact a specialist garage, preferably an authorised service centre.

Improper handling can cause damage or serious injuries.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine difficult to start or loses power.	Dirt, water, or stale fuel tank.	Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel.
	Vent hole in fuel tank cap is plugged.	Clean or replace fuel tank cap.
	Air cleaner element is clogged.	Clean air cleaner element.
Engine operates erratically.	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug.
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes at 0,7 to 0,8 mm.
	Air cleaner element is clogged.	Clean air cleaner element.
Engine skips at higher speeds.	Gap between electrodes of spark plug is too close.	Set gap between electrodes at 0,7 to 0,8 mm .
Engine idles poorly.	Air cleaner element is clogged.	Clean air cleaner element.
	Air slots in engine shroud are clogged.	Remove debris from slots.
	Cooling fins and air passages under engine blower housing are clogged.	Remove debris from cooling fins and air passages.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine overheats	Cooling air flow is clogged.	Remove any debris from slots in shroud, blower housing, all air passages.
	Incorrect spark plug.	Install original spark plug.
Engine does not start.	Incorrect starting procedure	Follow the chapter Start the engine.
	Throttle lever is not in the correct position.	Move throttle lever to correct position.
	Fuel tank is empty.	Fill tank with fuel.
	Air cleaner element is clogged.	Clean air cleaner element.
	Spark plug loose.	Tighten spark plug to 25-30 Nm.
	Spark plug wire loose or disconnected from plug.	Install spark plug wire on spark plug.
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes at 0,7 to 0,8 mm.
	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug.
	Carburetor is flooded with fuel.	Remove air cleaner element, spark plug and pull starter rope continuously until carburetor clears itself and install air cleaner element, and cleaned spark plug back. Start without choke.
	Lack of oil.	Check the engine oil level and refill if necessary.
Fluctuating pressure	Faulty ignition module.	Contact the authorized service agent.
	Pump sucking in air.	Check connections are tight.
	Valves dirty, worn out or seized.	Contact an authorized service center.
	Blocked jet.	Remove blockage using jet cleaning tool.
Water leaking from pump	Seals worn out.	Contact an authorized service center.
The pump does not reach the required pressure.	Pump sucking air from connections or hose.	Check tightness of all connections.
	Suction/delivery valves are clogged.	Clear or replace valves.
	Unload valve is stuck.	Loosen and re-tighten regulating screw.
	Half-closed water tap.	Make sure that the tap is fully open.
	Lance or nozzle worn out.	Check and/or replace.
Pump is running but no water delivery.	Kinked inlet and or pressure hose.	Check, straighten and replace if required.
	Blocked inlet filter.	Remove and clean filter.
	Blocked jet.	Remove blockage using the nozzle cleaning tool.

SERVICE AND SPARE PARTS

- In the event of a fault, we recommend having this product repaired by an authorised service centre, which uses only identical spare parts. You will maintain both the product's safety and its performance.
- For technical assistance, repair or to order original spare parts, we recommend that you always contact the nearest HECHT authorised service centre.
- Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

DISPOSAL



- This product does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. .

- By ensuring proper disposal of this product after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from improper disposal of this product. Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to

pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not only on the environment but also on human health.

- **Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.**
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- **HECHT** services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

(i) | **Note:** *Improper disposal may be punished according to national regulations.*

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. operating fluids, air/fuel filters, spark plugs, bearings, starting ropes, ...).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.

- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at www.hecht.cz

GUARANTEE OF THE ENGINE

NORMAL WEAR:

Similarly as all mechanical devices, the engines need periodical service and spare parts replacement in order to work correctly. Guarantee is not related to such repairs when lifetime of the part of engine was exhausted by normal operation.

INCORRECT MAINTENANCE:

Lifetime of the engine depends on conditions, in which it is operated and on care which is given to it. The guarantee does not relate to wearing caused by dust, dirt, sand or other abrasive materials which penetrated into engine in consequence with incorrect maintenance. This guarantee relates only to material and production defects. Therefore do not ask replacement of back payment of devices in which can be assembled the engine. The guarantee does not relate either for repairs caused by:

- Using other than original spare parts.
- Control elements or devices which make starting difficult, cause power output reduction and reduce its lifetime (contact producer of the device).
- Untight carburetors, stopped fuel pipes, seized valves or other defects, caused by using dirty or old fuel. Use only fresh plumb free petrol and fuel stabiliser.
- Parts which are rubbed out or broken due to operation with unsufficient oil level, using dirty or oil incorrect specifications. Use the oil recommended by the manufacturer.
- Repair or adjustment of connected parts or assembly, e.g. gear couplings, remote controls and similar, not original ones.
- Damage or wear of parts caused by dirt particles which penetrated into engine due to incorrect maintenance or assembly of air filter or using non original cleaner or filter inlay.
- Parts which were damaged due to engine overspeeding or overheating caused by clogging or blocking cooling ribs or flywheel space by grass, chips or dirt or damages caused by engine operation in closed room.
- Damage of the engine or its components by excessive vibrations due to loosening of the engine assembly, releasing of the rotating parts, releasing of the impellers, improper device fastening to the motor shaft, excessive engine speeds etc.
- Crankshaft bend or break due to crankshaft impact on a solid object or due to excessive V-belts strain..
- Engine damaged or its part e.g. combustion chamber, valves, valve saddles, valve leading or burning starter coil as result of using incorrect fuel – for example liquid gas, natural gas, incorrect petrol etc.

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN * fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,

www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspólnych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Machinery / **DE** Maschinen / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EN MOTORIZED PRESSURE WASHER / **CS** MOTOROVÁ TLAKOVÁ MYČKA / **SK** MOTOROVÁ TLAKOVÁ MYČKA / **PL** MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWĄ SPALINOWĄ / **HU** BENZINMOTOROS MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 3230

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

PCM200

EN Serial number / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202100001 - 202199999, 202200001 - 202299999, 202300001 - 202399999,

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2006/42/EC # EN 60335-2-79:2012; EN 1679-1:1998+A1:2011 # 90507/2389/C

2014/30/EU # EN 55012:2007+A1:2009 # 90507/2389/C

2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # TBK20191029Lab3040C1-C

EN Engine type / **DE** Motoreinheit / **CS** Typ motoru / **SK** Typ motora / **PL** Typ silnika / **HU** Motor típusa

PW200

EN Regulation # Validating number / **DE** Verordnung # Nummer validieren / **CS** Nařízení # Schvalovací emisní číslo / **SK** Nariadenie # Schvaľovacie emisné číslo / **PL** Rozporządzenie # Numer identyfikacyjny / **HU** Rendelet # Jóváhagyási szám

2016/1628/EU # e9*2016/1628*2017/656SRA1/P*1046*01

EN Declared two-digit noise emission value corresponding to ISO 4871 / **DE** Angegebener zweistelliger Geräuschemissionswert gemäß ISO 4871 / **CS** Deklarovaná, dvojčíselná hodnota emisí hluku odpovídající ISO 4871 / **SK** Deklarovaná, dvojčíselná hodnota emisí hluku zodpovedajúca ISO 4871 / **PL** Deklarowana, dwucyfrowa wartość emisji hałasu odpowiadająca ISO 4871 / **HU** Bejelentett kétjegyű zajkibocsátási érték, amely megfelel az ISO 4871 szabványnak

EN Guaranteed sound power level / **DE** Garantierter Niveau der akustischen Leistung / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált hangteljesítményszint

Lwa = 104 dB(A)

EN Measured sound power level / Uncertainty DE Gemessener Niveau der akustischen Leistung / Unsicherheit / CS Naměřená hladina akustického výkonu / Nejistota / SK Nameraná hladina akustického výkonu / Neistota / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / Niepewność / HU Mért zajátsint / Bizonytalansá
LWA, m = 100,63 dB (A); K = 3 dB(A)
EN Emission sound pressure level at the operator's station / Uncertainty DE Niveau des akustischen Emissionsdruck auf Bedienerstandort / Unsicherheit / CS Hladina emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy / Neistota / PL Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora / Niepewność / HU Kibocsátási hangnyomásszint az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság
LPA = 87,6 dB(A); K = 3 dB(A)
EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex VI as amended by 2005/88/EC / DE Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang VI, geändert durch 2005/88 / EG. / CS Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN ISO 3744. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI v platném znění 2005/88/ES. / HU Hodnota emisii hluku bola stanovena skúšobným postupom podľa EN ISO 3744. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI v platnom znení 2005/88/ES / PL Poziom emisji hałasa został określony poprzez procedurę badawczą zgodnie z EN ISO 3744. Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI z późniejszymi zmianami 2005/88/WE / HU A zajkibocsátási értéket az EN ISO 3744 Vizsgálati eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfelelőségének a kibételekéshez használt 2000/14/EK irányelv VI mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744 # OND-2015023-1
EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu a měřících protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:
ISTITUTO GIORDANO S.p.A., Via Gioacchino Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia; Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co., Ltd., Building 8-1, Liandong U-Valley International Enterprise Port, Xiaoshan Economic & Technical Development Zone, Hangzhou, Zhejiang, P.R.China; Hangzhou Wanve Testing Technology Co., Ltd., Room 3-109, Xizi-Youmai Technology Park, No.1181 Bin'an Rd, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang, 310052, P.R.China; Ministerio de Economia, Industria y Competitividad, Po De La Castellana, 160, 10a - 28071, Madrid, Spain; TBK Testing Center, No. 60 Chuangye Street New District Suzhou, P.R.China
EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations; / CS Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného použitia bezpečný; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uvedených na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / PL Potwierdzamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujący się wymienionymi powyżej danymi jest zgodny z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / HU Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használati esetén biztonságos; - a gyártó minden területet a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.
EN In Prague on / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:
24. 11. 2021
EN The person authorized to draw up a technical documentation / CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / SK Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy
Rudolf Runštuk
EN Title: Executive Director / CS Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató



www.hecht.cz

IAN: 906098

PZ-2208022 V.2.4



Distribution and service / Distribúce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu